
DIFICULTADES QUE ENFRENTAN LOS ESTUDIANTES PARA LA CERTIFICACIÓN DEL IDIOMA INGLÉS EN EL CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO DE SAN MIGUELITO



DIFFICULTIES FACED BY STUDENTS FOR ENGLISH LANGUAGE CERTIFICATION AT THE SAN MIGUELITO REGIONAL UNIVERSITY CENTER

Gooding de Palacios, Florencia Alicia

Florencia Alicia Gooding de Palacios
pilonnine@yahoo.com
Universidad de Panamá, Panamá

Societas. Revista de Ciencias Sociales y Humanísticas
Universidad de Panamá, Panamá
ISSN: 1560-0408
Periodicidad: Semestral
vol. 25, núm. 1, 2023
revista.societas@up.pa.ac

Recepción: 30 Julio 2022
Aprobación: 30 Septiembre 2022

URL: <http://portal.amelica.org/ameli/journal/341/3413478017/>

Resumen: Esta investigación tiene como propósito analizar las dificultades que enfrentan los estudiantes para la certificación en idioma inglés en el Centro Regional Universitario de San Miguelito. Por esta razón, la indagación de campo se realizó a través de la aplicación de un cuestionario a los egresados y una entrevista a los profesores de la asignatura del idioma inglés, del centro. Los resultados de la investigación se valoraron a través de técnicas estadísticas multivariante para experimentar y apreciar las correlaciones a partir de datos estadísticos. Luego, se interpretaron y se apoyaron con los resultados de las entrevistas semidirigidas por medio de estudio de casos. Los resultados, revelaron la causa fundamental que enfrentan los estudiantes para la certificación del idioma inglés, el cual tiene como efecto limitaciones para aprobar el examen de certificación de dominio básico del idioma inglés, presentes en los tres niveles de formación académica. En los niveles uno y dos; primaria y secundaria respectivamente, recibieron una formación baja, la cual no se pudo superar en el último nivel, que es la universidad donde dicha asignatura no responde a los criterios formativos, porque su currículo está diseñado al proceso de enseñanza-aprendizaje especializado para contribuir a la fortalecer la alineación profesional.

Palabras clave: idioma, lengua extranjera, lingüística, aprendizaje, memorización.

INTRODUCCIÓN

La comunicación en la humanidad se realiza de forma instrumental y no instrumental. La primera corresponde a los medios externos al ser humano para expresar sus requerimientos o conformidad, este puede ser una carta o medios tecnológicos. El no instrumental depende de su expresión corporal o lingüística. El habla es un factor determinante atado al desarrollo de los seres humanos.

El habla se origina en la necesidad humana de comunicación con otros, para intercambiar ideas y conocimiento, así como también para la elaboración de ordenamientos financieros y económicos. A lo largo de la historia, se demostró que los idiomas de los imperios o naciones dominantes son los que prevalecen

en la comunicación de cuestiones económicas, financieras y tecnológicas. Los idiomas dominantes rompen las barreras territoriales para inmiscuirse en los avances tecnológicos, comerciales y educativos. Para Miraglia (2011), este escenario es similar a lo sucedido con el latín y el griego en su momento histórico.

Berlitz (2020) reconoce que, aunque a nivel mundial coexisten 7,000 idiomas, sólo 23 son hablados por la mitad de las personas del mundo, mientras que de ellos son sólo 10 los que más se hablan. De esos 10, se destaca el inglés, con 1,132 millones de personas que lo hablan, y el chino mandarín, que es hablado por 1,117 millones de individuos. Asimismo, asegura que el primero es el idioma que vino a reemplazar al latín y al griego.

En Panamá, el inglés se utiliza en actividades mercantiles, como en el sector turístico, bancario, y en cada puerto y aeropuerto internacional. Realidad reconocida en la política del Estado Panameño y materializada con la “Ley No.2 que establece la enseñanza obligatoria del idioma inglés en los centros educativos oficiales y particulares de primer y segundo nivel de enseñanza” (Asamblea Nacional, 2003). De igual forma, ordena al tercer nivel de enseñanza superior oficial y particular establecer los componentes y programas necesarios para que cada candidato a cualquier título universitario posea además del idioma español el conocimiento y dominio de las competencias básicas del inglés u otro idioma de uso internacional para el ejercicio profesional.

Sobre la base de lo explicado en el párrafo anterior, el tercer nivel oficial, la Universidad de Panamá (Consejo Académico, 2007) aprobó aplicar el Examen de Inglés obligatorio en las carreras que así lo requieran, a aquellos estudiantes que ingresaron a la universidad a partir del año 2007. Consecuentemente, el Consejo General Universitario determinó el “Reglamento General para la aplicación del examen de inglés y otros idiomas en la Universidad de Panamá” (2008).

El Centro Regional Universitario de San Miguelito, como parte del tercer nivel de educación oficial, en atención a la norma jurídica y al acuerdo del Consejo Académico de la Universidad de Panamá,

ha implementado la norma participando en las convocatorias para el examen de certificación del idioma inglés como requisito para la obtención de titulaciones de técnicos o licenciaturas desde el año 2008 a la fecha. Este centro de Educación Superior le ha entregado al país profesionales, los cuales han tenido que validar su competencia en el idioma inglés, obteniendo la certificación que acredite sus habilidades en esta lengua (mínima, intermedia o avanzada).

Para realizar la convocatoria de la certificación del idioma inglés, el Centro Regional Universitario de San Miguelito, prepara una logística de personal docente, administrativo y de sistema informático, que va más allá de los perímetros de esta unidad académica. Para cuantificar los costos económicos, se observa que los mismos son cifras mayores a cuatro dígitos; sin embargo, los costos no solamente son económicos; implica, además, costos sociales los cuales tienen sus consecuencias a largo plazo y son difíciles de medir.

Seguidamente, este estudio analizó las técnicas y estrategias utilizadas en los tres niveles para la formación bilingüe a través del discernimiento de los egresados del tercer nivel y profesores en el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés. Por tanto, el problema de investigación se centra en: ¿por qué la formación académica en el idioma inglés es la causa de las dificultades que enfrentan los estudiantes para la certificación del inglés, en el Centro Regional Universitario de San Miguelito?

La respuesta al problema de investigación corresponde a las siguientes hipótesis; hipótesis de trabajo: la formación académica en el idioma inglés es la causa de las dificultades que enfrentan los estudiantes para la certificación de inglés en el Centro Regional Universitario de San Miguelito. Hipótesis Nula: la formación académica en el idioma inglés no es la causa de las dificultades que enfrentan los estudiantes para la certificación del inglés en el Centro Regional Universitario de San Miguelito.

El análisis matemático de los constructos dominio del idioma, técnicas de aprendizaje en los niveles de enseñanza, estrategias utilizadas para el dominio del idioma inglés y el modelo teórico del estudio de caso en el enfoque y métodos utilizado por los docentes, como el peso de la asignatura inglés en las carreras técnicas o de licenciatura, llevan a validar la hipótesis de trabajo al demostrar bajo dominio del idioma inglés en los tres niveles de formación del egresado: primario, secundario y universitario.

Esto se transforma en la causa fundamental las dificultades que tienen los estudiantes al responder el examen de certificación del dominio del idioma inglés. Igualmente, se establece que el modelo de enseñanza-aprendizaje del idioma debe estar conformado por tres componentes; el primero, dominio del idioma inglés, que es un proceso planificado en el ambiente institucional de los dos primeros niveles de formación del estudiante. Los dos siguientes responden a una fase deductiva e inductiva, la primera responde a técnicas de aprendizajes tradicionales y la otra a técnicas de aprendizajes modernas.

MATERIALES Y MÉTODOS

La investigación relacionó cinco constructos; dominio del inglés, técnicas de aprendizaje de inglés en la primaria, técnicas de aprendizaje de inglés en la secundaria, técnicas de aprendizaje de inglés en la universidad y estrategias utilizadas para el dominio del inglés. Estas variables hipotéticas se midieron de forma indirecta a través de 45 variables observadas, infiriendo a través de un análisis factorial que explicó el concepto de variable reducidas a factores.

La medición de las variables observadas se fundamentó en un cuestionario aplicado a los egresados del Centro Regional Universitario, en el periodo 2015 al 2019. Los resultados alcanzados se precisaron con entrevistas realizadas a los profesores del idioma inglés, en el centro de educación superior. El análisis de los datos logrados a través del cuestionario aplicado a través de la técnica de encuesta reveló cómo se vinculan los constructos en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés. Luego, con la información de la entrevista, se estableció la relación de las variables latentes en el ambiente del aula de clase, a través de como los educadores crean una estructura básica de la experiencia en función a la responsabilidad académica a nivel superior.

Sujeto de Estudio

Los sujetos de estudio fueron los egresados del Centro Regional Universitario de San Miguelito, del periodo 2015 a 2019, de acuerdo con Acosta (2020) la población de estudiantes matriculada en el rango del quinquenio establecido en la casa de estudios fue de 19,189 estudiantes, de los cuales se graduaron 1,352. De la población de egresados se tomó una muestra probabilística de 151.

Variables

En el cuestionario, que fue el instrumento de investigación, se involucraron las siguientes variables: dominio del idioma inglés, técnicas de aprendizaje del idioma inglés en la primaria, técnicas de aprendizaje del idioma inglés en la secundaria, técnicas de aprendizaje del idioma inglés en la universidad y estrategias utilizadas para el idioma inglés. Tales variables se definieron mediante su perspectiva conceptual y su disposición instrumental, para el conocimiento de las dimensiones en la enseñanza-aprendizaje del inglés como segunda lengua.

Perspectiva conceptual de las variables

Las variables se definieron desde un criterio etimológico y fueron desglosadas en:

- Dominio del idioma inglés: habilidades y destrezas en el idioma inglés.
- Técnicas de enseñanza-aprendizaje (primaria, secundaria y universidad): tareas, normas y herramientas para que los educandos estudien y aprendan nuevos conocimientos, de acuerdo con el nivel y ambiente académico.
- Estrategias utilizadas para el dominio del idioma inglés: procedimientos preparados para la toma de decisiones y/o acciones en la enseñanza-aprendizaje, de acuerdo con los escenarios reconocidos en el salón de clases para lograr que los estudiantes logren las habilidades y destrezas de la nueva lengua.

Disposición instrumental de las variables

En el cuestionario, la disposición instrumental de las variables se conjugó en demográficas y constructos. En la primera, sexo, nacionalidad y nivel académico. En la segunda, dominio del idioma inglés, técnicas de aprendizaje del idioma inglés en la primaria, técnicas de aprendizaje del idioma inglés en la secundaria,

técnicas de aprendizaje del inglés en la universidad y estrategias utilizadas, proporcionaron información correlacionada efectiva, para la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés como objeto del estudio.

Exposición operacional de las variables

Para medir la operacionalidad de los constructos, se recurrió a preguntas con respuestas en una escala de uno a diez. Por consiguiente, se incluyeron las siguientes variables cuantificables, que demarcaron el uso del idioma inglés en el aula de clase: lectura comprensiva, escritura, redacción, lectura en voz alta, ejercicio escrito, ejercicio oral, canciones, expresiones verbales, uso del Internet, traducción, conversación, dramatizaciones, además de su aplicación fuera del salón clase de forma: oral, escrita, lectura, en la familia, amistades y web.

Delineación de las técnicas de investigación

La relación entre las variables se reconoció al aplicarse un cuestionario a través de la técnica de encuesta con respuestas cerradas y la entrevista con las respuestas abiertas. La encuesta fue atendida por los egresados en el periodo académico 2015 a 2019 y los profesores de la asignatura del idioma inglés en dicho periodo respondieron la entrevista.

Encuesta

El cuestionario, aplicado por medio de la técnica de encuesta, se dividió en dos secciones, que permitió la diligencia con los sujetos de estudio; la primera con tres preguntas, que admitieron definir las características de la muestra a través de variables demográficas y en la segunda sección con cinco preguntas con la escala de Likert que accedieron a la evaluación de los constructos.

En la segunda sección, la primera pregunta incorporó el “dominio del idioma inglés”, por medio de cuatro variables cuantificables, de acuerdo con los niveles de reconocimiento de los educandos.

La misma se basó en las cuatro destrezas/habilidades que debe tener el estudiante para dominar una segunda lengua. En la segunda, tercera y cuarta pregunta, se reconocieron las técnicas de aprendizaje del idioma inglés en la primaria, secundaria y la universidad. En la pregunta cinco se valoraron las estrategias utilizadas para reforzar la enseñanza-aprendizaje del inglés, por medio de ocho variables cuantificables.

Entrevista

La entrevista se estructuró en cuatro fases y se aplicó a los profesores de inglés del Centro Regional Universitario de San Miguelito, lo que permitió que los entrevistados comunicaran la información solicitada. En la primera fase: la pregunta al entrevistado se definió en: ¿qué piensa usted de los enfoques para la enseñanza y aprendizaje del idioma inglés? En la segunda fase: respondieron a la pregunta ¿cómo considera los métodos de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés? y ¿cuál es el de mayor efectividad en la enseñanza del idioma inglés? En las dos últimas fases las preguntas aplicadas respondieron a las siguientes interrogantes: ¿Cómo utiliza las técnicas para la enseñanza y aprendizaje del idioma inglés? y

¿cómo aplica las técnicas para la enseñanza y aprendizaje del idioma inglés? (Gooding de Palacios, 2022).

Valoración de la información

Medición cuantitativa: los datos obtenidos de la primera sección del cuestionario fueron codificados y analizados con estudios descriptivos explicando las variables demográficas. La segunda sección fue sometida al análisis factorial confirmatorio estableciendo, indicadores indirectos o multidimensionales que originaron variables latentes que condujeron a la interpretación y explicación de los constructos. Análisis cualitativo: la información recabada de la entrevista se analizó con parámetros atributivos, cuyos resultados fueron examinados a profundidad con el estudio de casos. Para Palacios (2013) los resultados logrados y explicados sobre la base de un proceso cuantitativo, se corrigen y amplían con el estudio de casos. En la misma línea, Ayuso & Ripoll (2005) señalan que “las técnicas más comunes dentro de la investigación de corte cualitativo son: entrevista en profundidad; cuestionarios; observación directa; observación participativa y análisis de documentación” (p.18).

Muestra

De la población de 1,352 egresados en el periodo académico 2015 a 2019, se seleccionó una muestra no probabilística de 151 sujetos en el estudio, de los cuales 44 eran hombres y 107 eran mujeres. Las edades de

estos oscilaban entre los 18, 50 y más, con una moda en los 50 años, valor que aparece con mayor frecuencia y representa el 36% de la población. Por tanto, la muestra representa fundamentalmente a la población de habla en español que es el 100%. La mayoría son panameños (98%) y colombianos (2%). En el nivel académico de los egresados, predominaba licenciatura (81%), y solo 1% tenía estudios de doctorado. Como se observa en las variables demográficas presentadas en la Tabla 1.

Tabla 1

Características de la muestra

| Variabes demográficas | Conceptos | Frecuencia | Porcentaje |
|-----------------------|---------------|------------|------------|
| Sexo | Hombre | 44 | 29% |
| | Mujer | 107 | 71% |
| Nacionalidad | Panameño | 148 | 98% |
| | Colombiano | 3 | 2% |
| Lengua materna | Español | 151 | 100% |
| Nivel académico | Técnico | 5 | 3% |
| | Licenciatura | 123 | 81% |
| | Maestría | 22 | 15% |
| | Doctorado | 1 | 1% |
| Edad | 18 a 29 años | 40 | 26% |
| | 30 a 39 años | 41 | 27% |
| | 40 a 49 años | 15 | 10% |
| | 50 años y más | 55 | 36% |

En la primera columna se agrupan las variables demográficas de la muestra, en la segunda se establecen los conceptos de cada uno, la tercera indica la frecuencia de cada variable demográficas según sus características. La cuarta columna responde al porcentaje de las características de las variables demográficas.

Fuente: Gooding de Palacios; encuesta sobre las dificultades sobre el dominio del inglés.

RESULTADOS Y DISCUSIONES

De acuerdo a los indicadores presentados por Cronquist & Fiszbein (2017), el marco de políticas para el aprendizaje del idioma inglés se fundamenta en cuatro criterios que responden a fundamento legal, estándares de aprendizaje, rendimiento de los estudiantes y cualificaciones de los docentes. En dicha perspectiva, se observa que Argentina y Brasil han alcanzado con éxito el 10% de los requerimientos de la política de aprendizaje del inglés, Panamá el 30%, Peru y Uruguay el 60%, Costa Rica el 70%, Ecuador y Mexico el 80% y Chile el 100%. El bajo rendimiento de Panamá, se observa en los indicadores de progreso, en el rendimiento de los educandos; lo que indica que todavía no se han dado las condiciones para estandarizar mediciones, metas y evaluaciones del dominio. Condición similar es reflejada con los docentes; sin embargo, como muestra la Figura 1, en los estándares educativos de los docentes ha habido cierto progreso en la dirección correcta, pero aun no es suficiente.

| | Argentina | Brasil | Chile | Colombia | Costa Rica | Ecuador | México | Panamá | Perú | Uruguay |
|---|-----------|--------|-------|----------|------------|---------|--------|--------|------|---------|
| Fundamento legal | | | | | | | | | | |
| Inglés obligatorio por ley | ◆ | ✓ | ✓ | ◆ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ◆ | ◆ |
| Plan o estrategia nacional | × | × | ✓ | ✓ | × | ✓ | ✓ | ◆ | ✓ | ◆ |
| Estándares de aprendizaje | | | | | | | | | | |
| Estándares y objetivos de aprendizaje | ◆ | ◆ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Apoyos a la enseñanza, incluyendo currículos y programas de estudio | × | × | ✓ | ✓ | ✓ | ◆ | ✓ | ✓ | ◆ | ◆ |
| Rendimiento de los estudiantes | | | | | | | | | | |
| Estándar de medición | × | × | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | × | ✓ | ✓ |
| Metas de dominio | × | × | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | × | ✓ | ✓ |
| Evaluación del dominio | × | ◆ | ✓ | ✓ | ✓ | ◆ | ◆ | × | × | ✓ |
| Cualificaciones de los docentes | | | | | | | | | | |
| Estándares educativos de los profesores | ✓ | × | ✓ | ✓ | ◆ | ✓ | × | ◆ | ✓ | ✓ |
| Metas de dominio | × | × | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | × | ✓ | ✓ |
| Evaluación del dominio | × | × | ✓ | ◆ | ◆ | ✓ | ✓ | × | × | × |

✓ Sí, este asunto se ha enfrentado con éxito.
 ◆ Ha habido cierto progreso en la dirección correcta, pero aún no es suficiente.
 × No se ha enfrentado.

FIGURA 1
 Marco de políticas para el aprendizaje del idioma inglés: indicadores
 Fuente: Cronquist & Fiszbein, 2017.

Los indicadores muestran la realidad del dominio del idioma inglés, en un tiempo y espacio determinado, lo que lleva a la Asamblea Nacional a crear “...el Programa Panamá Bilingüe, con el objetivo de implementar la enseñanza del idioma inglés como segunda lengua en los centros educativos oficiales de la República de Panamá” (2017), con el propósito de proporcionar a los educandos las herramientas más convenientes para la competitividad, facilitando su inclusión en el mercado de trabajo. Para ello, el Ministerio de Educación, promueve la capacitación y Paredes (2017) informa que los docentes en servicio que manejan disciplinas como Español, Ciencias Naturales y Ciencias Sociales, entre otras, como también los alumnos graduandos de la Escuela Normal de Santiago serán enviados por seis meses a universidades didácticas de prestigio a países de habla inglesa. Se reconoce la necesidad de fortalecer a los educadores en la L2 y así lograr que los estudiantes reciban una enseñanza de calidad.

Education First (2020) presenta índice del dominio del inglés estableciendo la realidad del dominio del idioma en cinco niveles: muy alto, alto, moderado, bajo y muy bajo. Según el estudio

Panamá está clasificado en el nivel bajo en el dominio del idioma. Además, sostiene que el idioma “inglés, como medio de conectividad internacional, se correlaciona bien con las medidas de igualdad y el compromiso con el mundo exterior” (p. 3). En el mismo contexto advierte que se ubica en la posición 56 en relación a la Clasificaciones EF EFPI, como se describe en la Figura 2.



FIGURA 2
América Latina: Clasificaciones EF EPI

Fuente: Education First 2020.

Análisis de la consistencia interna y relación entre las escalas de la encuesta

El instrumento de recolección de datos debe ser confiable. Definiendo a la confiabilidad como el grado de congruencia con que se mide una variable, se refiere a la solidez. Así, la recogida de la información se procesa y se procede a calcular el coeficiente Alfa de Cronbach, el cual es adecuado para

instrumentos que presenten más de dos alternativas de respuesta, por medio del paquete informático estadístico SPSS versión 25.

En lo que respecta a la confiabilidad del instrumento de medición se aplicó a 1a muestra de 151 sujetos de investigación. La consistencia interna calculada con la fórmula α de Cronbach, es aceptable cuando se encuentra entre 0,70 y 0,90. Para un análisis de la consistencia interna del cuestionario sobre las dificultades en el dominio del idioma inglés, se ha efectuado un análisis de fiabilidad de las escalas del cuestionario. Los resultados, junto con el número de ítems que componen cada escala, exponen que los índices de consistencia de las escalas son altos, oscilando entre $\alpha = .968$, $\alpha = .97$, $\alpha = .977$, $\alpha = .972$ y $\alpha = .96$. Con la siguiente escala:

- Dominio del idioma inglés: 0,968.
- Técnicas de aprendizaje del idioma inglés en la primaria: 0,97.
- Técnicas de aprendizaje del idioma inglés en la secundaria: 0,98.
- Técnicas de aprendizaje del idioma inglés en la universidad: 0,97.
- Estrategia utilizada para el dominio del idioma inglés: 0,96

Análisis descriptivo de los datos

El conglomerado de los sujetos encuestados proporciona datos medibles expresando su valor por medio de indicadores estadísticos, como Desviación típica: promedio de las desviaciones particulares de cada observación con respecto a la media de una distribución. Mide el grado de dispersión/variabilidad; la diferencia entre cada valor del conjunto de datos y la media del conjunto de datos. La media, valor promedio del conjunto de datos observados. Máximos y mínimos de cada una de las escalas teóricas la encuesta de dificultades para $n = 151$. Los indicadores de las variables medibles de los constructos promediados permiten acceder a las siguientes escalas:

TABLA 2
Escala de indicadores estadísticos de los constructos de dominio y técnicas de aprendizaje del idioma inglés

| Escala | Constructo | Ítems | Indicadores Estadísticos | | | |
|--------|---|-----------|--------------------------|---------------------|--------|--------|
| | | | Media | Desviación Estándar | Mínimo | Máximo |
| 1 | Dominio del idioma inglés | P1 a P4 | 3,6 | 2,2 | 1 | 10 |
| 2 | Técnicas de aprendizaje del idioma inglés en la primaria | P5 a P15 | 3,5 | 2,5 | 1 | 10 |
| 3 | Técnicas de aprendizaje del idioma inglés en secundaria | P16 a P26 | 3,7 | 2,6 | 1 | 10 |
| 4 | Técnicas de aprendizaje del idioma inglés en la universidad | P27 a P37 | 4.0 | 3.0 | 1 | 10 |
| 5 | Estrategia utilizada para el aprendizaje del idioma inglés | P38 a P45 | 3,8 | 2,5 | 1 | 10 |

La primera columna identifica cinco escalas, la segunda, las variables no medibles o constructos, la tercera las variables medibles P1 a P45 que miden indirectamente los constructos. La cuarta, quinta, sexta y séptima columna agrupan los indicadores estadísticos de las variables medibles para valorar cada constructo.

Fuente: Gooding de Palacios; encuesta sobre las dificultades sobre dominio del idioma inglés.

Fuente: Gooding de Palacios; encuesta sobre las dificultades sobre dominio del idioma inglés.

Escala de indicadores estadísticos de los constructos de dominio y técnicas de aprendizaje del idioma inglés

Los indicadores estadísticos reconocidos en la Tabla 2 llevan a la representación gráfica de los constructos para reconocer sus niveles de valoración cuantitativo y cualitativo. La Figura 3, expresa un promedio de 3.6 en el dominio del idioma inglés de en los sujetos de estudio con una desviación estándar de 2.2 y una media de 5, para concluir en una medición baja en el dominio del inglés.

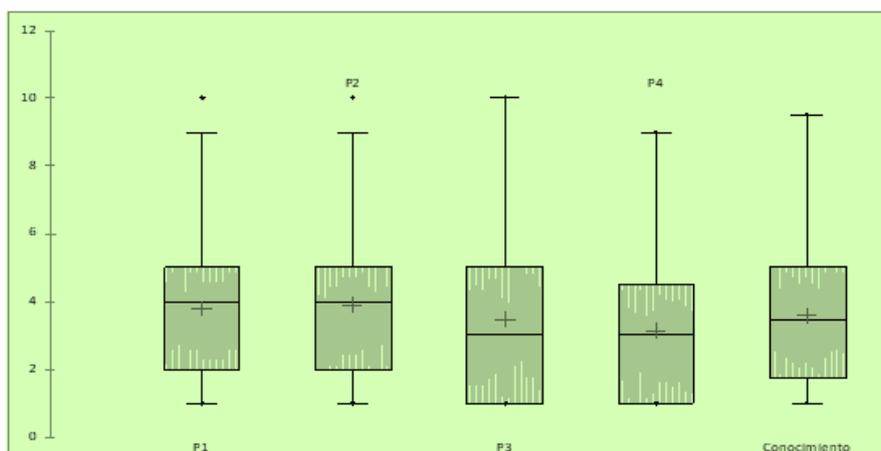


FIGURA 3
Dominio del idioma inglés

Fuente: Gooding de Palacios, encuesta sobre las dificultades sobre dominio del inglés

Para el aprendizaje del inglés en la primaria se observa una medición baja en el uso de las técnicas de aprendizaje, con un promedio de 3.5, desviación estándar de 2.5 y media de 5. Como se indica en la Figura 4

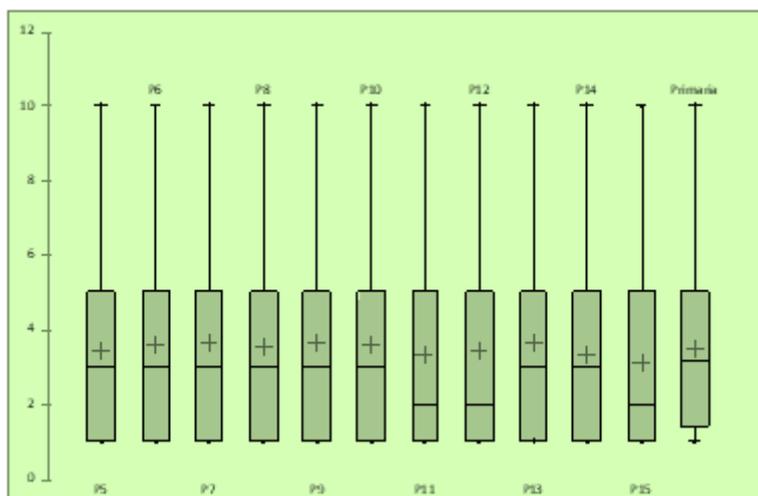


FIGURA 4
Técnicas de aprendizaje del idioma inglés en la primaria
Fuente: Gooding de Palacios, encuesta sobre las dificultades sobre dominio del inglés.

Para el aprendizaje del inglés en la secundaria se observa una medición baja en el uso de las técnicas de aprendizaje, con un promedio de 3.7, desviación estándar de 2.9 y media de 5. Como se indica en la Figura 5.

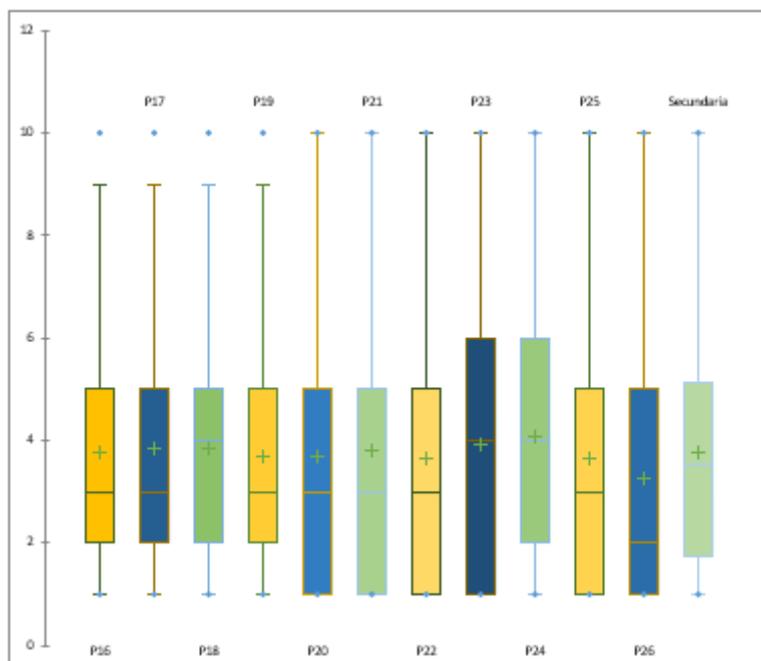


FIGURA 5
Técnicas de aprendizaje del idioma inglés en la secundaria
Fuente: Gooding de Palacios, encuesta sobre las dificultades sobre dominio del inglés.

Para el aprendizaje del inglés en la universidad se observa una medición baja en el uso de las técnicas de aprendizaje, con un promedio de 4, desviación estándar de 3 y media de 5. Como se aprecia en la Figura 6

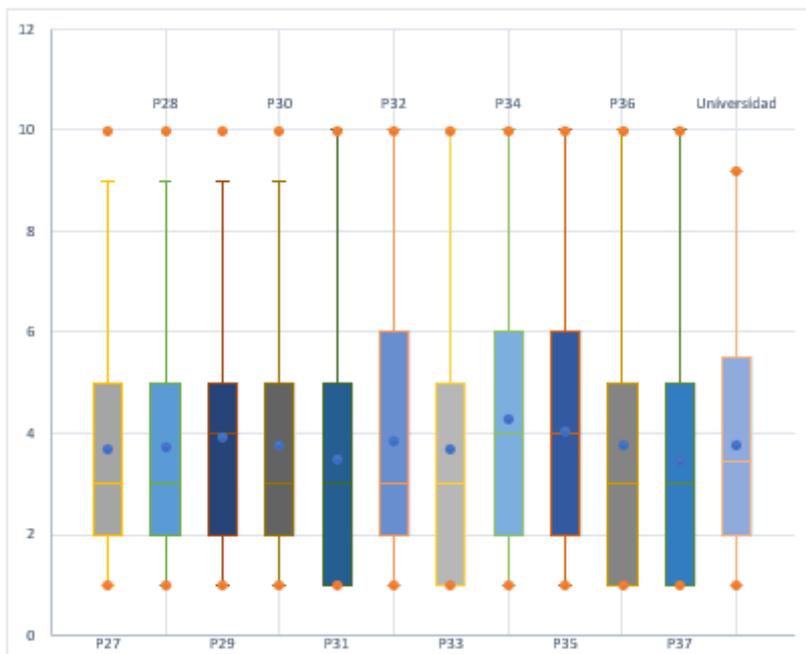


FIGURA 6
Técnicas de aprendizaje del inglés en la universidad
 Fuente: Gooding de Palacios, encuesta sobre las dificultades sobre dominio del inglés.

La estrategia utilizada para el aprendizaje del idioma inglés, marcó una medición baja, con los siguientes indicadores: promedio de 3.8, desviación estándar de 2.5 y media de 5, como se puede observar en la Figura 7.

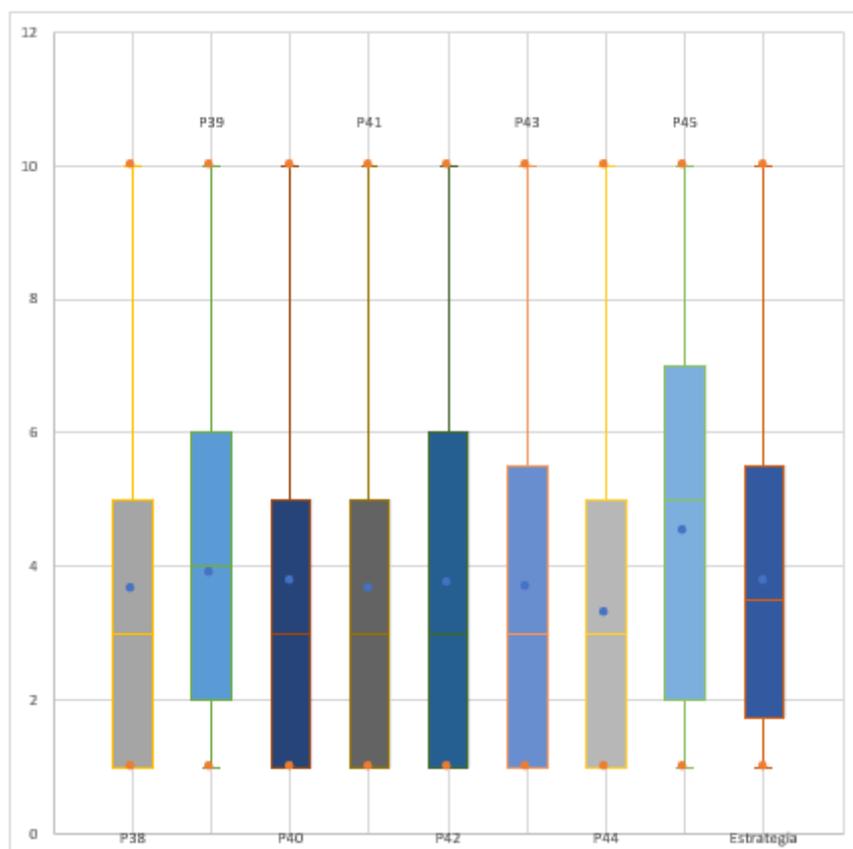


FIGURA 7
Estrategias utilizadas para el aprendizaje de inglés
Fuente: Gooding de Palacios, encuesta sobre las dificultades sobre dominio del inglés.

Las gráficas demuestran que los promedios de cada escala son inferiores a la Media, lo que expresa una medición baja en cada uno de los constructos, como se detalla en la Tabla 3.

TABLA 3
Análisis cuantitativo y cualitativo de las gráficas

| Figura | Constructos | Promedio | Desviación Estándar | Media | Medición | |
|--------|--|----------|---------------------|-------|----------|------|
| | | | | | Bajo | Alto |
| 1 | Dominio del idioma del idioma inglés. | 3.6 | 2.2 | 5 | x | |
| 2 | Técnicas de aprendizaje del idioma inglés en la primaria. | 3.5 | 2.5 | 5 | x | |
| 3 | Técnicas de aprendizaje del idioma inglés en secundaria. | 3.7 | 2.6 | 5 | x | |
| 4 | Técnicas de aprendizaje del idioma inglés en la universidad. | 4 | 3 | 5 | x | |
| 5 | Estrategia utilizada para el aprendizaje del idioma inglés. | 3.8 | 2.5 | 5 | x | |

Fuente: Gooding de Palacios, encuesta sobre las dificultades sobre dominio del inglés.

La tabla recoge los criterios cualitativos y cuantitativo de los constructos en el marco de los parámetros estadístico de las cinco gráficas.

Análisis factorial exploratorio y confirmatorio

Por medio del método de componentes principales, se hallaron en el análisis factorial de los ítems, tres factores con autovalores que superan la unidad, puntualizan el 81.9% de la varianza total.

TABLA 4
Porcentaje de la varianza total explicada por los tres factores

| Factor | SS Carga | % de Varianza | Acumulado % |
|--------|----------|---------------|-------------|
| 1 | 5.92 | 31.1 | 31.1 |
| 2 | 4.84 | 25.4 | 56.6 |
| 3 | 4.80 | 25.3 | 81.9 |

Fuente: Gooding de Palacios, encuesta sobre las dificultades sobre dominio del inglés.

Fuente: Gooding de Palacios, encuesta sobre las dificultades sobre dominio del inglés.

Para este análisis se consideran las escalas técnicas de aprendizaje del idioma inglés en la universidad (ítems 27-37) y estrategias utilizadas para el idioma inglés (ítems 38-45).

Los ítems fueron resumidos en tres factores, mostrados en la Tabla No.4, en conjunto explican el 81.9% de la varianza total. En la Tabla No. 5 y 6 se muestra la correlación de los ítems con los factores

que lo conforman luego de una rotación varimax. El primer factor Fc1 representa el 31.1 % de la varianza explicada, conformada por la escala de estrategias utilizadas para el dominio del inglés; con mayor correlación con los ítems 41,40,42,43,39,44, y 45 en este orden de correlación positiva con el factor Fc1, presentado en la Tabla No.5, variable latente, responde al nombre del dominio del inglés, que es la capacidad lingüística

del resultado de un proceso planificado por medio del estudio académico en una perspectiva del ambiente institucional (Oñate, 2016).

TABLA 5
Constructo estrategia utilizada para el dominio del inglés

| Ítems | Variables Medibles | Peso del Factor | Unicidad |
|-------|--|-----------------|----------|
| | | Fc1 | |
| P41 | Practica el uso del idioma inglés escrito después de clases. | 0.852 | 0.1753 |
| P40 | Practica el uso del idioma inglés oral después de clases. | 0.841 | 0.1468 |
| P42 | Refuerza la lectura en idioma inglés. | 0.827 | 0.1228 |
| P43 | Refuerza la escritura en idioma inglés. | 0.796 | 0.0579 |
| P39 | Aplica o aprendido después de clase. | 0.747 | 0.2082 |
| P38 | Utiliza el idioma en clase. | 0.712 | 0.1995 |
| P44 | Interactúa oralmente con familiares y amistades en el idioma inglés. | 0.707 | 0.3134 |
| P45 | Utiliza información de la web en el idioma inglés. | 0.688 | 0.3513 |

Fuente: Gooding de Palacios, encuesta sobre las dificultades sobre dominio del inglés.

Fuente: Gooding de Palacios, encuesta sobre las dificultades sobre dominio del inglés.

El constructo técnicas de aprendizaje del inglés suma dos factores reconocidos como Fc2 y Fc3, El primer factor representa el 25.4 % y el segundo 25.3% de la varianza explicada. Está conformado por la escala de técnica de aprendizaje del dominio del idioma inglés, con mayor correlación con los ítems 29, 27, 28, 30, 35, 37, 32, 31, 33, y 36, en este orden de correlación positiva con los factores; observados en la Tabla 6.

TABLA 6
Constructo técnicas de aprendizaje del idioma inglés

| Ítems | Variables Medibles | Peso de los Factores | | Unicidad |
|-------|----------------------------------|----------------------|-------|----------|
| | | Fc2 | Fc3 | |
| P29 | Ejercicios escritos | 0.837 | | 0.1145 |
| P27 | Lectura comprensiva | 0.805 | | 0.1104 |
| P28 | Lectura en voz alta | 0.789 | | 0.1216 |
| P30 | Ejercicios orales | 0.749 | | 0.1815 |
| P35 | Traducción | 0.612 | | 0.2280 |
| P37 | Dramatizaciones | | 0.747 | 0.2372 |
| P32 | Expresiones verbales | | 0.736 | 0.1007 |
| P31 | Canciones | | 0.736 | 0.2073 |
| P33 | Lenguaje corporal | | 0.722 | 0.1545 |
| P36 | Conversación en el idioma inglés | | 0.687 | 0.1413 |
| P34 | Dramatizaciones | | 0.595 | 0.2713 |

Fuente: Gooding de Palacios, encuesta sobre las dificultades sobre dominio del inglés.

Fuente: Gooding de Palacios, encuesta sobre las dificultades sobre dominio del inglés.

Fc2 explica el 56.6% varianza acumulada y Fc3 está cargado mayormente con los ítems (29,27,28,30 y 35), explica el 81.9% de la varianza acumulado. El modelo matemático al medir las variables medibles

conllea a renombrar las variables latentes Fc2 y Fc3, la primera agrupa variables que corresponden a prácticas tradicionales en el aprendizaje, que inducen al método deductivo, desde la óptica de Rouco (2005) este parte de un análisis ordenado del idioma y aprendizaje memorístico, se le da prioridad a la lengua escrita y a la gramática. Por consiguiente, Fc2 se reconoce, en el modelo matemático, como Técnicas de aprendizajes tradicionales. En cambio, Fc3, agrupa las variables medibles que se enfocan en desarrollar competencias de análisis, interpretación e indagación. En la perspectiva de Gracia (2010) es un aprendizaje inductivo vinculado a un proceso implícito donde el educando se hace consciente de lo que aprenda. El concepto teórico hace renombrar a Fc3, Técnicas de aprendizajes modernas. En resumen, el factor más importante es estrategia utilizada para el dominio del idioma inglés seguido de las Técnicas de aprendizajes radicionales y Técnicas de aprendizajes modernas, respectivamente.

Luego del análisis factorial exploratorio donde se ha reducido los ítems desde 27-45 en 3 factores capaces de explicar el 81.9% de la varianza total, mediante el análisis factorial confirmatorio, se verifica que son los indicados y que existe una correlación entre ellos. En el gráfico del modelo propuesto, donde cada factor es una combinación lineal de los ítems que lo conforman muestra que; existe una correlación positiva entre Factor 1 y Factor 2 de (0.68) entre el factor 2 y factor 3 de (0.88) y entre el factor 1 y factor 3 de (0.76) lo cual es importante en la explicación del aprendizaje del idioma inglés a nivel universitario.

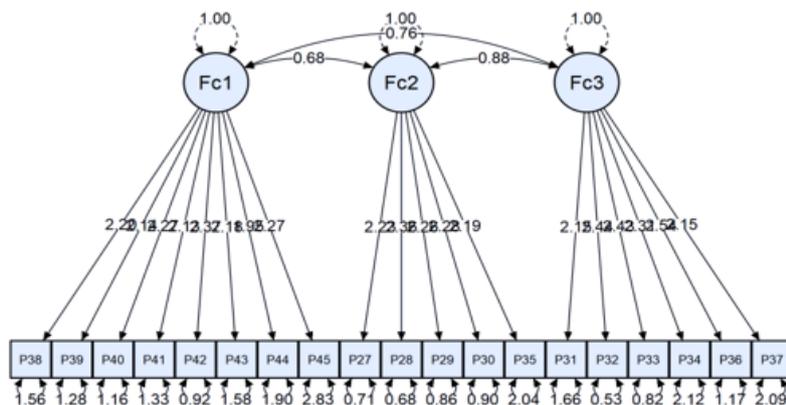


FIGURA 8
Modelo de aprendizaje del inglés a nivel universitario

La gráfica del modelo, producto del estudio confirmatorio, lleva a observar la relación causal que se da entre las variables latentes u ocultas; dominio del inglés, técnicas de aprendizajes tradicionales y técnicas de aprendizajes modernas, vinculadas entre sí. Durante el trayecto académico; en todos los momentos, la primera es la responsabilidad del ambiente educacional que define los criterios del pènsu normativo y determina la metodología en la enseñanza-aprendizaje en los otros dos niveles, con la responsabilidad del estudiante de lograr el conocimiento básico del inglés.

Estudio de Casos

El estudio de casos, en el marco de las dificultades que enfrentan los educandos para la certificación del inglés en el Centro Regional Universitario de San Miguelito parte de la realidad clásica en el recorrido sociohistórico de la formación pre y post universitaria del egresado en torno al pensum de su carrera, conformada por un grupo de asignaturas de carácter fundamental, afines y cultural. En los niveles primarios, secundarios y universitario, representado en el estudio descriptivo, se hizo evidente que la formación educacional de los egresados del centro universitario es de un bajo nivel de conocimiento del inglés. Es importante resaltar que, en cuanto, al proceso de formación a nivel universitario, inglés no es una asignatura fundamental en las carreras; su peso en el pensum oscila en el rango de 1 a 6% en relación al 94 al 100% del contenido fundamental y afin del resto de las asignaturas, como se observa en la Figura 9.

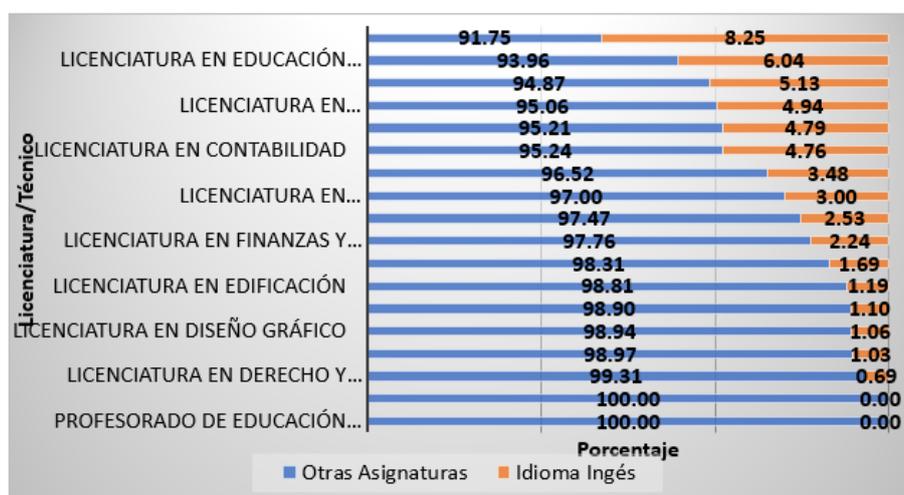


FIGURA 9
 Peso académico del inglés por carrera en el CRUSAM
 Fuente: Gooding de Palacios, estudio de los planes académicos del CRUSAM.

La Figura, además, induce a reconocer que la estructura académica de cada licenciatura o carrera técnica, no está diseñada para que los futuros profesionales aumenten su indicador de conocimiento en inglés, sino que responde a fortalecer los conocimientos, habilidades, y destrezas de su área de estudio. Sin embargo, los educadores reconocen las debilidades de los educandos y ponderan su metodología educativa a las capacidades del grupo. Esa experiencia o realidad concreta en la enseñanza, es narrada en una entrevista semidirigida por que resume la actitud de los discentes en su ambiente universitario, desde su perspectiva y del diseño teórico de los enfoques y de los métodos para enseñar de una segunda lengua. Con estos discernimientos se interpreta la narrativa de los educandos, en el cuadro hipotético reconocido por Yin (1994) al señalar, que el estudio de casos es una investigación que procede de la experiencia al estudiar un hecho o suceso social.

La realidad de la dinámica social de enseñanza-aprendizaje ha modelado cambios en la enseñanza-aprendizaje del inglés, lo cual induce al estudio de casos de los enfoques de enseñanza para dominar los criterios de escritura, redacción, comprensión y lectura del idioma en actividades académicas y profesional en la República de Panamá, expresado en la perspectiva de Gooding (2020) de los enfoques de los métodos para enseñar el idioma inglés. Por lo cual, hace referencia a su clasificación en tradicional, natural, estructuralista, comunicativo y humanístico; reconocidos en los siguientes conceptos

- Enfoque tradicional: gravita en la enseñanza de una segunda lengua con el análisis detallado de instrucciones gramaticales y otras que exceden el criterio de regla, donde el educador es la parte activa y el educando es la parte pasiva.
- Enfoque natural: rompe con la sinopsis tradicional. Se sustenta en los principios connatural del aprendizaje en el ser humano. Emanan de la presunción de que un adulto alcanza un segundo idioma de la manera en la que un niño alcanza su idioma materno.
- Enfoque estructuralista: surge de la conjetura de que las lenguas son un sistema de estructuras que pueden aprenderse con conductas y repetición.
- Enfoque comunicativo: busca preparar al educando para una comunicación real y efectiva en inglés, de igual forma, en la escrita.
- Enfoque humanístico: ronda las capacidades, interés, necesidades, deseos y expectativas particulares del educando, buscando salvaguardar su motivación, para que alcance su meta, que es dominar la segunda lengua.

Con el esquema teórico planteado, el estudio de casos explica la relación causal de las variables latentes; dominio del inglés, técnicas de aprendizajes tradicionales y técnicas de aprendizajes modernas. Para el cognitivo entrevistado, la relación responde a tres criterios: la metodología aplicada, el método funcional

y la combinación de técnicas en el aprendizaje del inglés. Los diez cognitivos entrevistados reconocen en los criterios prenombrados, lo siguiente:

- Metodología aplicada: los enfoques reconocen procedimientos sistemáticos y de comunicación entre sí que permiten al docente diseñar planes e implementarlos en el ambiente del salón de clases, a la realidad o capacidades del estudiante para que alcance las competencias y destrezas en la enseñanza y el aprendizaje del inglés.

- Método funcional: la implementación de planes respecto a la realidad intrínseca del educando y a su ambiente extrínseco, conducen al método o los métodos que se concatenen a esas condiciones. Por ejemplo; la traducción gramatical, sitúa espacio al subsanar las debilidades en el idioma, fortaleciendo el raciocinio de las palabras y reglas gramaticales en inglés, para que los educandos logren interpretar las oraciones, construirlas y llegan a apreciar la literatura del nuevo idioma. No obstante, se adicionan los otros métodos de los enfoques, para combinar la metodología que corresponda para educar en una lengua extranjera, a la realidad cognitiva y los intereses del educando.

- Técnicas de aprendizaje: responden a la destreza de combinar recurso tradicional y moderno en la enseñanza del inglés, que lleven a ejercitar la concentración, la capacidad auditiva y memorística. De igual forma, los tiempos gramaticales, los verbos, comprensión del idioma, reconocer las variables en la pronunciación de los países y aplicación de lo aprendido en el entorno áulico, lo cual conduce a una mayor comprensión del idioma. En esta realidad, reconocida por los docentes, para Rodríguez, et al., (2017) la lectura es una destreza relevante en el recorrido para dominar una L2. En cambio, Fernández Martín (2013) indica que la motivación es fundamental a la hora de aprender. En lo moderno, González (2012) advierte que las tecnologías de la información y de la comunicación, no se pueden quedar fuera de la enseñanza y aprendizaje de una lengua.

Por lo tanto; basado en los criterios teóricos, los profesores de la asignatura recalcan el hecho de que los educandos llegan a la universidad con un bajo dominio del idioma inglés. Razón por la cual, los criterios de tiempo, contenidos y enseñanza deben adecuarse para disminuir los niveles del desconocimiento del idioma. Esa condición repercute en el desempeño final de los educandos al tratar de aprobar el examen de certificación de inglés como requisito para obtener el título de técnico o licenciatura en el Centro Regional Universitario de San Miguelito.

CONCLUSIONES

En el contexto globalizado el idioma inglés es fundamental y trascendental, para América Latina y en consecuencia, determinante para la República de Panamá en su devenir y participación histórica, social y económica. De allí que, en el 2003, se establecen criterios de normativa legal para la obligatoriedad del inglés en el país, luego en el 2017, se implementan planes o estrategia nacional con estándares y objetivos de aprendizaje, que incluyen refuerzo y apoyo a la enseñanza con currículos y programas de estudios a los docentes, como el programa Panamá Bilingüe. Sin embargo, el rendimiento de los educandos sigue siendo bajo, como lo señala el Marco de políticas para el aprendizaje del idioma inglés de Cronquist & Fiszbein en sus indicadores de progreso, que todavía no se han dado las condiciones para estandarizar mediciones, metas y evaluaciones del dominio del idioma inglés.

Para el año 2020 la clasificaciones EF EFPI ubica a Panamá en la posición 56 en relación con el resto de los países latinoamericanos, dominio del inglés bajo

Los estudiantes del Centro Regional Universitario, que participaron en el estudio, reconocieron que al finalizar los momentos académicos de los tres niveles de estudios: primaria, secundaria y universidad salen con un bajo nivel de dominio del idioma inglés. En un contexto macro Education First (2020) manifiesta que los habitantes del istmo se ubican en la banda baja de dominio del idioma, en relación con los 10 países que participaron en el estudio, Panamá se presentó con un 30% de éxito en dominio del inglés.

En su ingreso a la universidad el estudiante, inicia con un bajo nivel de conocimiento y comprensión del idioma inglés. Además, en la ruta de su formación académica a nivel superior, el peso del idioma inglés es de 0 a 6% del 94 al 100% que corresponde a las asignaturas fundamentales de las carreras técnicas o licenciaturas, que imparte el centro educativo. Esto implica que el educando no alcance el dominio medio o alto del idioma extranjero, o ser espejo del postulado de inglés obligatorio en el ordenamiento educativo panameño. La situación sale a la luz, porque la universidad proporciona conocimientos especializados en cada área del saber para obtener el grado académico. Lo enunciado anteriormente, no ocurre con el panorama de la asignatura inglés; donde los docentes deben establecer y ajustar métodos funcionales a la realidad intrínseca del educando y a su ambiente extrínseco para compensar los criterios fundamentales no logrados en los niveles preuniversitario.

La validación del dominio del idioma inglés, en los tres niveles de formación del egresado del Centro Regional Universitario de San Miguelito, pone de manifiesto la causa fundamental que enfrentan los estudiantes para la certificación de inglés y que tiene como efecto limitaciones para aprobar el examen de certificación de dominio básico del idioma inglés. En los dos primeros niveles recibe una formación

baja, la cual no se puede superar en el último, que es la universidad donde dicha asignatura no responde a los criterios formativos, porque su currículo está diseñado para responder a procesos de enseñanza-aprendizaje especializado que fortalezca la alineación profesional.

La entrevista al cognitivo docente, procesada a través de un estudio de casos y al modelo matemático, que desarrollado accede a la información de la encuesta, analizando factores o variables latentes; pone de manifiesto que la formación del educando se debe modelar a través de tres variables; la primera, dominio del idioma inglés; que es un proceso planificado en el ambiente institucional de los dos primeros niveles de formación del estudiante. Proceso que debe estar acompañado de las variables técnicas de aprendizaje tradicionales que responde al método deductivo, el cual parte de un análisis ordenado del idioma y aprendizaje memorístico, donde se prioriza la lengua escrita y la gramática. La última variable latente del modelo es técnica de aprendizajes modernas, que responde al método inductivo vinculando un proceso implícito donde el alumno se hace consciente de lo que aprende.

Teniendo presente la realidad presentada en el apartado anterior, los docentes especializados en el área de inglés recurren a hacer efectiva la selección y combinación de diferentes estilos de enseñanza-aprendizaje; es decir, procedimientos, métodos, técnicas, enfoques para atraer, motivar e involucrar a los estudiantes de las distintas ramas en el proceso de instrucción. Para el alcance del objetivo final, es fundamental la internalización de información para refuerzo de conocimientos y habilidades en el idioma inglés. Lo expresado implica la exitosa aplicación de los saberes en el devenir académico.

En resumen, los resultados de la investigación validan la hipótesis de trabajo: la formación académica en el idioma inglés es la causa de las dificultades que enfrentan los estudiantes para la certificación de inglés en el Centro Regional Universitario de San Miguelito y rechazan la Hipótesis Nula: la formación académica en el idioma inglés no es la causa de las dificultades que enfrentan los estudiantes para la certificación del inglés en el Centro Regional Universitario de San Miguelito.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Acosta, L. (2020). *Certificación de Matriculados y Egresados en el CRUSAM*. Panamá: CRUSAM.
- Asamblea Nacional (2003). *Ley No.2 Enseñanza Obligatoria del Idioma Inglés en los Centros Educativos Oficiales, Particulares y la Universidades*. Panamá: Gaceta Oficial No. 24,720.
- Asamblea Nacional, (2017). *Ley 18: Que crea el Programa Panamá Bilingüe y dicta otra disposición*. Panamá: Gaceta Oficial.
- Ayuso, M. A. & Ripoll, V. M. (2005). Estudio de casos como prototipo de la investigación en contabilidad de gestión desde una perspectiva cualitativa. *Revista iberoamericana de contabilidad de gestión*, 3(5), pp. 131-168.

- Berlitz, (2020). *Berlitz*. [En línea] Available at: <https://www.berlitz.com/es-mx/blog/idiomas-mas-hablados-en-el-mundo> [Último Acceso: 22 Enero 2021].
- Concejo General Universitario, (2008). *Reunión Extraordinaria No.9-08*. Panamá: Universidad de Panamá.
- Consejo Académico, (2007). *Reunión Extraordinaria No. 66-07*. Panamá: Universidad de Panamá.
- Cronquist, K. & Fiszbein, A., (2017). *El aprendizaje del inglés en América Latina*, Chile: McGraw-Hill Education.
- Chávez, A. N., (2007). *Introducción a la investigación Educativa*. s.l.:Grafica González. Maracaibo.
- Education First, (2020). *Índice del Dominio del Inglés de EF*. [En línea] Available at: www.ef.com [Último Acceso: 22 Enero 2021].
- Gooding, F., (2020). Enfoques para el aprendizaje de una segunda lengua: expectativa en el dominio del idioma inglés. *Revista Científica Orbis Cognita*, 4(1), pp. 20-38.
- Gooding de Palacios, F. (2022). Dimensiones de las técnicas de aprendizaje y la motivación para la enseñanza del idioma inglés en el centro regional universitario de san miguelito. *Societas Revista de Ciencias Sociales y Humanidades*, Vol-24 No1, pp. 01-29.
- Gracia, S. M., (2010). *El método deductivo e inductivo en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera en un contexto escolar. Estudio comparativo*, Murcia-España: Universidad de Murcia.
- Miraglia, L. (13 de noviembre de 2011). *CULTURA CLASICA*. Recuperado el Septiembre de 2022, de
- Oñate, O. F. (2016). Factores que inciden en el dominio del inglés a nivel universitario Factors impacting english proficiency at university level. *Revista Electrónica de Educación Superior*, 1(1), pp. 1-34.
- Palacios, M. (2013). *Modelo Contable para la Gestión Ambiental en la Industria Hotelera de Panamá*. Panamá: Universidad de Panamá.
- Paredes, M. (2017). *Gobierno Nacional Pone en Marcha Programa "PANAMÁ BILINGÜE"*. [En línea] Available at: [Mi Portal Educativo \(http://www.educapanama.edu.pa\)](http://www.educapanama.edu.pa) [Último acceso: 26 Septiembre 2021].
- Rouco, M. (2005). Metodología inductiva y deductiva en la enseñanza de las lenguas vivas en España en el siglo XIX. *Porta Linguarum*, Volumen 4, pp. 185-200.